

# Kapistahan ni San Luis Maria sa Montfort

---

Pari, Ang Nagtukod ug Patron sa Pamilya Monfortano

## *GREETING*

P : Sa ngalan sa Amahan ug sa Anak ug sa Espiritu Santo.

T : Amen.

P : Ang kalinaw maanaa kaninyo.

T : Maanaa usab kanimo.

## *PENITENTIAL RITE*

P : Mga igsoon, maghinulsol kita sa atong mga sala; aron maandam kita sa pagsaulog sa Santos nga Misa.

T : Nagakompisal ako sa Dios nga makagagahum sa tanan ug kaninyo, mga igsoon, nga nakalapas ako ug dako uyamot sa hunahuna, sa pulong, sa buhat us saw ala pagbuhat sa kinahanglang buhaton.

Sa akong sala, akong sala, akong dakong sala. Busa nangamuyo ako kang Santa Maria, kanunayng Ulay, sa tanang mga anghel ug mga santos, ug kaninyo, mga igsoon, aron inyo akong iampo sa Ginoo nga atong Dios.

P : Kaloy-an unta kita sa Dios nga makagagahum sa tanan ug pasayloon sa atong mga sala. Dad-on unta niya ngadto sa kinabuhing dayon.

T : Amen.

## ***KYRIE***

P : Gino, kaloy-i kami.

T : Gino, kaloy-i kami.

P : Cristo, kaloy-i kami.

T : Cristo, kaloy-i kami.

P : Gino, kaloy-i kami.

T : Gino, kaloy-i kami.

## ***GLORIA***

Himaya sa Dios didto sa langit ug kadait sa Iyang mga tawo dinhi sa yuta. Ginoong Dios, langitnong Hari, Dios Amahan, makagagahum sa tanan, Nagasimba kami kanimo, nagapasalamat kami Kanimo. Nagadayeg kami Kanimo tungod sa Imong himaya. Ginoong JesuCristo, Bugtong Anak sa Amahan, Ginoong Dios, Kordero sa Dios. Ikaw nagawagtang sa sala sa kalibutan: kaloy-I kami. Ikaw nagalingkod sa tuo sa Amahan: dawata ang among mga pangamuyo. Kay ikaw lamang ang Santos, Ikaw lamang ang Gino, Ikaw lamang ang labing Halangdon. O JesuCristo, uban sa Espiritu Santo diha sa himaya sa Dios Amahan. Amen.

## ***OPENING PRAYER***

P: O Diyos, Imong gidasig si San Luis- Maria sa Montfort sa pagtinguha sa pagwali sa Ebanghelyo ngadto sa imong katawhan. Pinaagi sa iyang mga pag-ampo alang kanamo ug giniyahan sa Mahal nga Berhin Maria, magmasinugtanon unta kami sa Espiritu ug magmadasigong Apostoles sa Imong gingharian, mukugi sa pagpatabang hilabina sa mga kabus nga nanginahanglan. Kini among gi-ampo pinaagi ni Hesukristo among Gino.

T : Amen.

# LITURGY OF THE WORD

**FIRST READING :** Acts 3, 13-15.17-19

**RESPONSORIAL PSALM :**

**SECOND READING :** 1Jn 2,1-5

*Alleluia*

**GOSPEL :** LK. 24, 35-48

**P :** Ang Ginoo maanaa kaninyo

**T :** Maanaa usab kaninyo

**P :** Pagbasa gikan sa Santos nga Ebanghelyo sumala ni ....

**T :** Himayaon Ikaw, O Ginoo.

**P:** Ang Ebanghelyo sa Ginoo.

**T :** Daygon Ikaw, O Cristo.

**HOMILY**

**PROFESSION OF FAITH**

Nagatoo ako sa Dios, nga Amahan makagagahom sa tanan, Magbubuhay sa langit ug sa yuta. Ug kang Jesu Cristo, Iyang anak nga Bugtong, Ginoo nato; nga gipanamkon sa lalang sa Espiritu Santo, gianak ni Maria nga Birhen, gisakit sa sugo ni Poncio Pilato, gilansang sa Krus, namatay, ug gilubong; mikunsad sa mga minatay; sa ikatolo ka adlaw nabanhaw misaka sa langit; nagalingkod sa tuo sa Dios nga Amahan makagagahom sa tanan: gikan didto mobalik Siya aron paghukom sa mga buhi ug sa mga minatay. Nagatoo ako sa Espiritu Santo; sa Santa Iglesia Catolika, sa kaambitan sa mga Santos, sa kapasayloan sa mga sala; sa pagkabanhaw sa lawas, ug sa kinabuhing dayon. Amen.

PRAYER OF THE FAITHFUL

# LITURGY OF THE EUCHARIST

## PREPARATION OF THE ALTAR AND THE GIFTS

**P :** Daygon ikaw, Ginoong Dios sa tanang kalibutan, kay gikan sa imong kamanggihatagon nadawat namo kining among gihalad kanimo, ang pan nga abut sa yuta ug ginama sa kamot sa mga tawo. Mahimo kini nga kalan-on sa kinabuhi alang kanamo.

**T :** Daygon ang Dios hangtod sa kahangturan.

**P :** Daygon ikaw, Ginoong Dios sa tanang kalibutan, kay gikan sa imong kamanggihatagon nadawat namo kining among gihalad kanimo, ang bino nga abut sa yuta ug ginama sa kamot sa mga tawo. Mahimo kini nga ilimnon nga espirituhanon alang kanamo.

**T :** Daygon ang Dios hangtod sa kahangturan.

*The priest bows and says quietly:*

**P :** Madawat unta kami nimo, Ginoong Dios, ug makapahimuot kanimo ang sakripisyo nga among gihalad sa kasingkasing nga mapaubsanon ug mahinulsulon.

*He may now incense the gifts and the altar. Afterwards a minister/acolyte incenses the priest and people. Next the priest stands at the side of the altar and washes his hands, saying quietly:*

**P :** Hugasi ako, Ginoo, sa akong kadautan ug linisi ako sa akong kasalanan.

**P :** Mga igsoon, pag-ampo kamo, aron ang ako u gang inyong sakripisyo dawaton unta sa Dios nga Amahan, makagagahum sa tanan.

**T :** dawaton unta sa Ginoo ang sakripisyo gikan sa imong mga kamot: alang sa pagdayeg ug paghimaya sa iyang ngalan alang usab sa atong kapuslanan ug sa tibuok niyang santos nga Simbahan.

## PRAYER OVER THE GIFTS

Ginoo, unta kining mga gasa nga among gidala dinhi sa imong altar niining kapistahan ni San Luis-Maria, mahimong sakramento sa among kaluwasan pinaagi sa Espiritu Santo, aron ang among kinabuhi mamahimong gasa nga angayan kanimo.

Kini among gipangayo pinaagi ni Kristo among Ginoo.

## EUCCHARISTIC PRAYER

P : Ang Ginoo maanaa kaninyo.

T : Maanaa usab kanimo.

P : Ibayaw ang inyong kasingkasing.

T : Amo nang gibayaw ngadto sa Ginoo.

P : Magpasalamat kita sa Ginoong atong Dios.

T : Angay ug matarong.

## PREFACE II

P : Tinuud nga matuud ug matarong, ang among katungdanan ug tinubdan sa kaluwasan, sa pagsangyaw kanunay sa Imong himaya, O Ginoo. Ug labaw sa tanan ibayaw Ka niining balaang adlaw, niining among pagsaulog sa kapistahan ni San Luis-Maria sa Montfort. Imo kaming gidasig pinaagi sa iyang balaang kinabuhi, Imo kaming gitudluan pinaagi sa iyang pagsangyaw, ug ihatag kanamo ang Imong panalipod diha sa pagtubag sa iyang mga pag-ampo. Imo siyang gipili sa pagbutyag diri kanamo sa Imong tawhanong Kaalam pinaagi sa mga kamot sa Mahal nga Birhen Maria ug sa paggiya sa katawhan sa pagpanaw ngadto sa langitnong Ginghamarian. Ug ang tibuok katawhan maglipay sa tanang kalibutan inubanan sa tigum sa mga anghel ug mga santos sa pag-awit sa Imong himaya.

## EUCCHARISTIC PRAYER II (Sacramentary)


*The priest, with hands extended says:*

Santos gayod ikaw, O Ginoo, ang tuburan sa tanang kasantos.

*He joins his hands and holding them outstretched over the offerings, says:*

Ipadala ang imong Espiritu aron pagsantos niining mga gasa,

*He joins his hands and making the sign of the cross once over both bread and chalice, says*

Aron mahimo kini alang kanamo nga Lawas ug  Dugo ni JesuCristo among  
Ginoo.

*He joins his hands. The words of the Lord in the following formulas should be spoken clearly and distinctly, as their meaning demands*

Sa pagpasakit sa iyang kaugalingon,

*He takes the bread and raising it a little above the altar, continues.*

Mikuha siya og pan mipasalamat kanimo, mipikas ug mihatag niini ngadto sa  
iyang mga tinun-an, ug miingon:

*He bows slightly:*

DAWATA KINI NINYO NGA TANAN UG KAN-A KAY KINI MAO ANG  
AKONG LAWAS NGA ITUGYAN ALANG KANINYO

*He shows the consecrated host to the people, places it on the paten, and genuflects in adoration. Then he continues:*

Sa samang paagi, tapos ang panihapon mikuha siya sa kalis,

*He takes the chalice and raising it a little above the altar, continues:*

Mipasalamat kanimo pag-usab, mihatag niini ngadto sa iyang mga tinun-an ug miingon

*He bows slightly*

DAWATA KINI UG PANGINOM KAMO NGA TANAN GIKAN NIINI: KAY KINI MAO ANG KALIS SA AKONG DUGO, SA BAG-O UG TUNHAY NGA KASABUTAN, ANG DUGO NGA I-ULA ALANG KANINYO UG ALANG SA TANANG MGA TAWO ARON ANG MGA SALA MAPASAYLO.

BUHATA KINI ARON PAGHANDUM KANAKO.

*He shows the chalice to the people, places it on the corporal, and genuflects in adoration. Then he sings or says.*

Kini ang misteryo sa pagtuo.

P ug K : Si Cristo namatay  
Si Cristo nabuhay  
Si Cristo mobalik nganhi.

*Then, with hands extended, the priest says:*

Aron paghandum sa kamatayon ug pagkabanhaw ni JesuCristo, nagahalad kami kanimo, Amahan, niining pas sa kinabuhi ug kalis sa kaluwasan. Nagapasalamat kami kanimo tungod kay imo kaming giisip nga angayan nga moatubang ug moalagad kanimo.

Himoa nga kami nga mangalawat sa Lawas ug Dugo ni Cristo maghiusa diha sa Espiritu Santo.

Hinumdomi, Ginoo, ang imong Simbahan sa tibuok kalibutan, himoa nga mahingpit kami diha sa gugma, uban ni N\_\_\_\_\_, among Papa, ni N.\_\_\_\_\_, among Arsobispo, ug sa tanang mga pari.



Hinumdomi usab ang among mga igsuon nga nangamatay, malaumon nga mabanhaw sila, u gang tanang nangamatay diha sa imong kaluoy. Dad-a silang tanan sa pagsud-ong sa kahayag sa imong nawong.

Kaloy-I kaming tanan; himo-a kaming angayan nga makaambit sa kinabuhing tunhay, uban ni Maria, ang inahan nga Ulay sa Dios, uban sa mga Apostoles ug sa tanan nga mga santos nga nagatuman sa imong kabubut-on latas sa katuigan. Uban kanila amo ikaw nga daygon, ug amo ikaw nga himayaon,

*He joins his hands,*

Pinaagi ni JesuCristo, imong Anak.

*He takes the chalice and the paten with the host and, lifting them up, sings or say:*

Pinaagi kaniya, uban kaniya ug diha kaniya, gihatag nganha kanimo makagagahum nga Amahan, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo, ang tanang dungog ug himaya hangtod sa kahangturan.

P ug T : Amen

## COMMUNION RITE

### LORD'S PRAYER

P : Karon mag-ampo kita sa Amahan, atong gamiton ang mga pulong nga gitudlo kanato sa atong Manunubos.

Amahan namo, nga anaa sa mga langit pagdaygon ang imong ngalan, moabot kanamo ang imong gingharian, matuman ang imong pagbuot dinhi sa yuta maingon sa langit. Ang kalan-on namo sa matag adlaw ihatag kanamo karong adlawa, ug pasalyoa kami sa among mga sala, ingon nga nagapasaylo kami sa mga nakasala kanamo ug ayaw itugot nga mahulog kami sa panulay hinonoa luwasa kami sa dautan.

*With hands extended, the priest continues alone:*

P : Mangayo kami kanimo, Ginoo, nga imo kaming luwason sa tanang dautan. Hatagi kami sa kalinaw niining panahona, aron, tinabangan sa imong kaluoy, mahalikay kami kanunay sa sala ug mahilayo sa tanang kasamok samtang nagapaabot kami nga malaumon sa pagbalik ni Jesukristo, among Manunubos.

*He joins his hands.*

## DOXOLOGY

T : Kay imo man ang gingharian u gang gahom u gang himaya hangtod sa kahangturan.

## SIGN OF PEACE

*Then the priest, with hands extended, says aloud.*

P : Ginoong JesuCristo, nag-ingon ka sa imong mga apostoles:” Ang kalinaw ibilin ko kaninyo, ang akong kalinaw ihatag ko kaninyo.” Ayaw tan-awa ang among mga sala, kondili ang pagsalig sa imong Simbahan, ug sibo sa imong kabubut-on hatagi kami sa imong kalinaw ug kahiusa, ikaw nga buhi ug hari hangtud sa kahangturan.

T : Amen.

P : Ang kalinaw sa Ginoo sa kanunay maanaa kaninyo.

T : Maanaa usab kanimo.

P : Ipakita ta ang pag-inigsuonay.

## BREAKING OF THE BREAD

Kordero sa Dios....

P : Kining panagsagol sa Lawas ug Dugo sa atong Ginoo JesuCristo magdala unta sa kinabuhing dayon alang kanato nga modawat niini.

## PRIVATE PREPARATION OF THE PRIEST

P : Ginoong JesuCristo, ang pagkalawat sa imong Lawas ug Dugo, dili unta makapahamtang sa hukom

## COMMUNION

P : Kini mao ang Kordero sa Dios nga nagawagtang sa mga sala sa kalibutan. Bulahan ang gidapit alang sa panihapon sa Ginoo.

T : Ginoo, dili ako angay nga mokalawat kanimo, apan ipamulong lamang ug mamaayo ako.

P : Ang Lawas ni Cristo mag-amping kanako alang sa kinabuhing dayon.

T : Amen.

P : Ang Dugo ni Cristo mag-amping kanako alang sa kinabuhing dayon.

T : Amen.

## COMMUNION

## PRAYER AFTER COMMUNION

P : Mag-ampo kita

Ginoo, kami malipayon nga naka-ambit sa Imong lawas diha sa panag-ambitay sa kapistahan ni San Luis- Maria sa Montfort.

Manghinaut kami karon , nga sa kalig-on niining Sakramento magpadayon kami sa paghingpit sa among kinabuhing Kristohanon aron matagamtam namo ang kalipay sa kapistahan nga walay katapusan, panaad niadtong mga nag-una kanamo.

Kini among gipangayo pinaagi ni Kristo among Ginoo.

T : Amen.

## CONCLUDING RITE

### GREETING

P :       Ang Ginoo maanaa kaninyo.

T :       Maanaa usab kanimo.

P :       Iduko ang inyong ulo para sa panalangin sa Dios.

P :